

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «РЕНЕССАНС БРОКЕР» 123112, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ПРЕСНЕНСКИЙ, НАБ. ПРЕСНЕНСКАЯ, Д. 10, БЛОК С, ЭТАЖ 50	RENAISSANCE BROKER LIMITED FLOOR 50, BLOCK C, PRESNENSKAYA NABEREZHNYAYA 10, INTRACITY TERRITORY OF FEDERAL CITY, PRESNENSKY MUNICIPAL DISTRICT, MOSCOW, 123112, RUSSIAN FEDERATION
ДОГОВОР ОБ ОКАЗАНИИ ДЕПОЗИТАРНЫХ УСЛУГ № _____ от _____ МЕЖДУ ООО «РЕНЕССАНС БРОКЕР» И _____	Global Custody Services Agreement No. _____ dated _____ BETWEEN RENAISSANCE BROKER LIMITED and _____
г. Москва “[•]” [•] 20[•]г.	Moscow “[•]” [•] 20[•]
1. СТОРОНЫ ДОГОВОРА 1.1. Сторонами (далее - совместно Стороны и каждая в отдельности - Сторона) по настоящему договору (далее - Договор) являются: Общество с ограниченной ответственностью «Ренессанс Брокер», осуществляющее депозитарную деятельность на основании лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг от 07.03.2003 № 177-06471-000100, выданной Федеральной службой по финансовым рынкам, зарегистрированное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «Депозитарий», и Депонент	1. THE PARTIES TO THE AGREEMENT 1.1. The parties (together the “Parties” and each - a “Party”) hereunder (hereinafter - the Agreement) shall be as follows: Renaissance Broker Limited, a company executing depository transactions by virtue of the License of the professional participant in the securities market dated 07.03.2003 No.177-06471-000100 issued by the Federal Commission for the Securities Market of the Russian Federation registered and acting according to the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Depository, and the Depositor.
2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ 2.1. Для целей настоящего Договора нижеследующие понятия и термины используются в следующих значениях, если из контекста определенно не следует иное, либо специально не будет установлено иное:	2. TERMS AND DEFINITIONS 2.1. For the purposes of this Agreement, the following terms and expressions shall have the following meanings, unless otherwise required by the context or otherwise expressly specified herein:

«владелец» - лицо, которому ценные бумаги принадлежат на праве собственности или ином вещном праве; «эмитент» - юридическое лицо или органы исполнительной власти, либо органы местного самоуправления, несущие от своего имени обязательства перед владельцами ценных бумаг по осуществлению прав, закрепленных ими; «сертификат ценной бумаги» - документ, удостоверяющий совокупность прав на указанное в сертификате количество документарных ценных бумаг; «депонент (клиент)» - физическое или юридическое лицо, пользующееся услугами депозитария на основании депозитарного договора; «номинальный держатель» - депозитарий, на счете депо которого учитываются права на ценные бумаги, принадлежащие иным лицам; «депозитарный договор (договор о счете депо)» – договор между депозитарием и депонентом, регулирующий их отношения в процессе депозитарной деятельности; «счет депо» - учетный регистр, являющийся совокупностью записей, объединенных общим признаком и предназначенный для учета ценных бумаг; «депозитарная операция» - операция, проводимая Депозитарием при осуществлении им депозитарной деятельности; «поручение» - документ, содержащий инструкции Депозитарию и служащий основанием для выполнения депозитарной операции или группы связанных депозитарных операций. Поручение может сопровождаться приложениями - документами, необходимыми для выполнения операции или раскрывающими ее содержание, поручение может передаваться путем предоставления в Депозитарий оригинала или посредством передачи с использованием каналов электронной связи или иными установленными сторонами средствами связи;	«Holder» means the person who holds title to securities or other interest in the said securities; «Issuer» means a legal entity or authorities of executive branch of power or local authorities having obligations to securities holders related to exercising the rights attaching thereto; «Securities Certificate» means a document certifying the aggregate rights to the number of certificated securities specified in the certificate; «Depositor (Client)» means an individual or a legal entity using depository services pursuant to a depository agreement; «Nominee Holder» means a depository, on whose depository account title to securities belonging to other persons is held; «Depository agreement (custody account agreement)» means an agreement between the depository and the depositor governing their relations in the course of depository operations; «Custody Account» means an ledger constituting aggregate records with a common characteristic and designated for keeping account of securities; «Depository Operation» means the operation, which is carried out by the Depository when performing depository activity; «Instruction» means a document containing instructions to the Depository and serving as grounds for performing a depository operation or a group of related depository operations. The Instruction can be accompanied by annexes required for performing an operation or detailing the contents thereof: the instruction may be given by submitting the original to the Depository or by transmitting the same by electronic communication channels or other means of communication as specified by the parties;
---	--

«условное депозитарное поручение» – документ, содержащий инструкцию Депозитарию и служащий основанием для выполнения депозитарных операций по принятию на счет депо Депонента или переводу на другой счет депо ценных бумаг в случае: заключения сделки во исполнение Брокерского договора, Договора об открытии брокерского счета и условиях осуществления брокерских операций/ или Агентского договора, заключенного между Депонентом и ООО «Ренессанс Брокер» (далее по тексту - Брокерский договор), и необходимости исполнения обязанностей по заключенному ООО «Ренессанс Брокер» договору покупки или продажи бумаг на биржевом и внебиржевом рынке в качестве комиссионера или поверенного в интересах Депонента. «уполномоченное лицо» - физическое лицо или юридическое лицо, не являющееся владельцем данного счета депо, но имеющее право на основании полномочий, полученных от Депонента, давать распоряжения Депозитарию на выполнение депозитарных операций по счету депо в рамках доверенности, выданной ему Депонентом; «расходы Депозитария» - понесенные Депозитарием в связи с исполнением настоящего Договора расходы, в том числе расходы по оплате услуг иных депозитариев, депонентом которых становится Депозитарий, расходы на перерегистрацию ценных бумаг Депонента, расходы на передачу распоряжений в реестры владельцев ценных бумаг, расходы по тиражированию и/или копированию документов, и иные подобные, подтверждаемые документально расходы; «квалифицированный инвестор» - лицо, являющееся квалифицированным инвестором в силу федерального закона Российской Федерации либо признанный в качестве квалифицированного инвестора в соответствии с Федеральным законом от 22 апреля 1996 г. №39-ФЗ «О рынке ценных бумаг»; «Личный кабинет» - индивидуальный для Депонента раздел на Интернет-странице ООО «Ренессанс Брокер» или специализированное программное	«Conditional Depository Instruction» means a document containing the instruction to the Depository and serving as grounds for performing depository operations to deposit securities into the Depositor's custody account or transfer the same to another custody account in the following cases: the entry into a transaction pursuant to the Brokerage Agreement, Brokerage Account Agreement/Terms and Conditions of Brokerage Transactions/or the Agency Agreement made between the Depositor and Renaissance Broker Limited (the "Brokerage Agreement") and the need to perform duties of a commission agent or an attorney under the agreement made by Renaissance Broker Limited for the purchase or sale of securities in the stock market and the OTC market. «Authorized Representative» means an individual or a legal entity, who is not a holder of this custody account, but, pursuant to the powers delegated by the Depositor, is entitled to issue orders to the Depository to perform custody account operations within the limits as specified in the power of attorney issued to it by the Depositor. «Depository's Costs» means the costs incurred by the Depository in connection with the performance hereof, including fees of other depositories, whose depositor this Depository becomes; the costs of re-registration of Depositor's securities, the costs of registering orders in shareholder registers, costs of duplicating and/or copying the documents, and other similar documented costs; «Qualified Investor» means an individual or an entity that constitutes a qualified investor pursuant to the federal law of the Russian Federation or is recognized as a qualified investor in accordance with Federal Law "On the securities market" No.39-FZ dated 22 April 1996; «Client Portal» means a section of the homepage of Renaissance Broker Limited created separately for the Depositor or a specialized
--	--

обеспечение (мобильное приложение), устанавливаемое на техническом устройстве (смартфоне, планшетном компьютере) Депонента (уполномоченного лица), которые содержат различные отчетные материалы, уведомления и информационные сведения и могут быть использованы для электронного документооборота между ООО «Ренессанс Брокер» и Депонент, а также (при предоставлении такой технической возможности со стороны ООО «Ренессанс Брокер») для подачи распорядительных документов. Функционал Личного кабинета, доступ к которому осуществляется через web-интерфейс, может отличаться от функционала Личного кабинета, доступ к которому осуществляется через мобильное приложение. Доступ к Личному кабинету предоставляется Депоненту исключительно в случае заключения Брокерского договора с ООО «Ренессанс Брокер», предусматривающего доступ к Личному кабинету. «Организатор торговли» - Публичное акционерное общество «Московская Биржа ММВБ-РТС». 2.2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи, все иные термины, используемые в данном Соглашении, трактуются в соответствии с действующими законодательными и нормативными актами Российской Федерации, документами НАУФОР, Условиями осуществления депозитарной деятельности (Клиентским регламентом) ООО «Ренессанс Брокер», если только из контекста определено не следует иного либо специально не будет установлено иное.	software (a mobile application) installed on an electronic device (a smartphone, tablet) of the Depositor (authorized person), which contain various reports, notices and information and may be used for electronic document workflow between Renaissance Broker Limited and the Depositor and for submitting orders (if such option is activated by Renaissance Broker Limited). The functionality of the Client Portal accessed via the web interface may be different from the functionality of the Client Portal accessed via the mobile application. Access to the Client Portal is granted to the Depositor only in the event of entry into the Brokerage Agreement with Renaissance Broker Limited, which provides for the access to the Client Portal. «Exchange» – Public Joint-Stock Company “Moscow Exchange MICEX-RTS”. 2.2. Notwithstanding the provisions of subclause 1 of this Clause, all other terms used herein shall be construed in accordance with the currents laws and regulations of the Russian Federation, and the NAUFOR documents, Terms of Depository Operations (Client Rules) of Renaissance Broker Limited, unless otherwise required by context or specified.
3. ПРЕДМЕТ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ ДОГОВОРА 3.1. Депонент поручает, а Депозитарий принимает на себя обязательства: • по предоставлению услуг по учету прав на ценные бумаги, принадлежащие Депоненту на праве собственности или ином вещном праве, в том числе посредством: - открытия индивидуальных счетов депо для учета принадлежащих Депоненту ценных бумаг, предоставление выписок по счетам депо и отчетов о совершенных операциях по счетам депо;	3. SUBJECT AND SCOPE OF THE AGREEMENT 3.1. The Depositor instructs and the Depository undertakes the following: • provide the following services related to accounting of rights to securities, to which the Depositor holds title or other interest, including: - open individual custody accounts for accounting of the securities held by the Depositor, provide custody account statements and custody account activity reports;

- учета и удостоверения передачи, предоставления и ограничения прав, закрепленных ценными бумагами Депонента, при совершении операций с этими ценными бумагами, в том числе по поручению Депонента; - хранения сертификатов ценных бумаг (по документарным ценным бумагам); - внесения по поручению Депонента имени Депозитария как номинального держателя ценных бумаг в реестр владельцев именных ценных бумаг или в иной депозитарий (в соответствии с договором между депозитариями); • по обеспечению реализации прав Депонента по ценным бумагам, принадлежащим ему на праве собственности, в том числе посредством: - оказания услуги по выплате Депоненту доходов; - участия в корпоративных действиях, совершаемых в отношении ценных бумаг, учитываемых на счете депо Депонента на определенный законодательством и/или эмиссионными документами выпуска данных ценных бумаг момент времени. 3.2. Порядок работы Депозитария при оказании услуг Депоненту и взаимодействие Сторон определяется Условиями осуществления депозитарной деятельности (далее - Условия), являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора. 3.3. Депозитарные услуги по учету прав на некоторые ценные бумаги, равно как и совершение любых других депозитарных операций могут быть предоставлены Депоненту в рамках настоящего Договора только в случае, если Депонент является Квалифицированным инвестором.	- record and certify the transfer, provision and restriction of the rights attaching to the Depositor's securities when performing operations with such securities, including when instructed by the Depositor; - perform the safe custody of securities certificates (in case of certificated securities); - enter, as instructed by the Depositor, the Depository's name as the nominee holder of securities in the shareholder register or in other depository (pursuant to the agreement between the depositories); • procure that the Depositor's rights to securities owned by the Depositor are exercised, including: - deliver services, related to income payment to the Depositor; - facilitate the Depositor's participation in corporate actions, related to securities held in the Depositor's custody account at a certain point of time specified by law and/or issue documentation of respective securities issue. 3.2. The order of business of the Depository when providing services to the Depositor and the interaction between the Parties shall be set forth in the Terms of the Depository Operations (the "Terms"), which form a integral part hereof. 3.3. The depository services related to accounting of rights to certain securities as well as performing any other depository operations may be rendered to the Depositor under this Agreement only if the Depositor is a Qualified Investor.
4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН 4.1. Стороны обязуются соблюдать порядок взаимодействия Сторон, установленный Условиями. 4.2. Депозитарий обязуется: 4.2.1. в порядке, установленном Условиями осуществления депозитарной деятельности,	4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES 4.1. The Parties undertake to observe the order of interaction between the Parties as established by the Terms. 4.2. The Depository undertakes: 4.2.1. as per the procedure established by the Terms, to perform all of the depository operations stipulated in the Terms;

осуществлять все предусмотренные Условиями депозитарные операции; 4.2.2. все операции с ценными бумагами, учитываемыми на счете депо Депонента, проводить в точном соответствии с указаниями Депонента, не противоречащими положениям Условий, а также требованиям законодательных и нормативных актов; 4.2.3. не проводить операций с ценными бумагами, учитываемыми на счете депо, без поручения Депонента или уполномоченных им лиц, кроме случаев, предусмотренных законодательными и нормативными актами, а также Условиями; 4.2.4. в случае необходимости проведения мероприятий, направленных на реализацию корпоративных действий эмитента в отношении выпущенных им ценных бумаг либо прав их владельцев, строго придерживаться инструкций эмитента или его регистратора, не нарушая при этом прав Депонента, а также выполнять необходимые операции по счету депо последнего только по получении выписки о проведенной операции по счету Депозитария как номинального держателя у регистратора или иного депозитария, в случае хранения и/или учета указанных ценных бумаг у последнего, в соответствии с заключенным между ними договором; 4.2.5 информировать Депонента или его уполномоченное лицо о результатах операций, произведенных по счету депо Депонента с использованием каналов электронной связи, в том числе путем размещения информации в Личном кабинете; 4.2.6. подтверждать путем выдачи выписок со счета депо наличие ценных бумаг на счете; 4.2.7. выдавать выписки по счету депо и выписки об операциях Депоненту или его уполномоченному лицу: в порядке и сроки, установленные Условиями. Оригиналы выписок и отчетов предоставляются Депоненту или его уполномоченному лицу в офисе Депозитария; 4.2.8. выдавать Депоненту по его требованию сертификаты ценных бумаг и/или обеспечивать внесение имени Депонента в реестр владельцев именных ценных бумаг; 4.2.9. не разглашать информацию о Депоненте, о ценных бумагах, учитываемых на его счете	4.2.2. to perform all operations with the securities held in the Depositor's custody account in strict compliance with the Depositor's instructions consistent with the Terms and requirements of legislative and regulatory acts; 4.2.3. not to execute transactions with the securities held in the custody account, without the Depositor's instruction or the instruction of the persons authorized by the Depositor, except as otherwise stipulated in legislative and regulatory acts and the Terms; 4.2.4. if taking of any actions is required to implement corporate actions of the issuer in respect of the issued securities or the rights of their owners, to strictly comply with instructions of the issuer or its registrar without at the same time violating the rights of the Depositor and to execute necessary transactions in respect of the Depositor's custody account only after receipt of the statement confirming the transaction executed in the account of the Depository as a nominee holder from the registrar or other depository, in the event that the said securities are held and/or accounted for by the latter, in accordance with the agreement executed between them; 4.2.5 inform the Depositor or its authorized representative of the results of the transactions executed on the Depositor's custody account using electronic communication channels, including by posting the information in the Client Portal; 4.2.6. confirm the availability of securities in the account by issuing custody account statements; 4.2.7. issue custody account statements and statement of operations to the Depositor or to its authorized representative: as per the procedure and within the time as specified in the Terms. The original statements and reports shall be provided to the Depositor or to its authorized representative in the Depository's office. 4.2.8. at the Depositor request, issue securities certificates to the Depositor and/or ensure that the Depositor's name is entered in the shareholder register; 4.2.9. not to disclose information on the Depositor, the securities held in its custody account, and the transactions in respect of such account,
---	---

депо, и об операциях по этому счету, кроме случаев и в объемах, определенных депозитарным договором, законодательными и нормативными актами; 4.2.10. не использовать информацию о Депоненте и о его счете депо для совершения действий, наносящих или могущих нанести ущерб законным правам и интересам Депонента; 4.2.11. в сроки, установленные законодательными и нормативными актами, а также Условиями (с использованием каналов электронной связи или путем размещения информации в сети Интернет по адресу www.renbroker.ru направлять Депоненту или его уполномоченному лицу без ее искажения всю полученную информацию (материалы) о проведении общего собрания акционеров и о дате, на которую составлен список акционеров, имеющих право на участие в общем собрании акционеров, а также информацию о дате, размере и форме выплаты промежуточных и годовых дивидендов и о дате составления списка лиц, имеющих право на получение дивидендов, процентов или других выплат по ценным бумагам эмитента и другую корпоративную информацию Эмитента (при условии получения от эмитента или его регистратора соответствующей информации); 4.2.12. обеспечивать Депоненту возможность участия в общих собраниях владельцев ценных бумаг путем своевременного информирования эмитента или регистратора, ведущего реестр владельцев именных ценных бумаг о наличии ценных бумаг этого эмитента у Депонента, а также предпринимать все от него зависящие действия для обеспечения возможности реализации Депонентом иных прав, удостоверяемых депонированными в Депозитарии ценными бумагами; 4.2.13. соблюдать правила депозитарной деятельности, установленные федеральными законами и нормативными актами Центрального банка Российской Федерации; 4.2.14. информировать Депонента о планируемых изменениях в Условиях не менее чем за 10 (десять) дней до вступления их в силу путем размещения текста изменений на странице в сети Интернет (www.renbroker.ru). При изменении Условий депозитарной деятельности в связи с изменением законодательных и нормативных актов, регламентирующих депозитарную деятельность либо деятельность всех юридических лиц допускается оповещение	except for such instances and to such extent as set forth in a depository agreement, the legislative and regulatory acts; 4.2.10. not to use information on the Depositor and its custody account for performing acts, which prejudice or may prejudice the lawful rights and interests of the Depositor; 4.2.11. within the time established by legislative and regulatory acts, and the Terms, (using electronic communication channels or by posting the information in the Internet at the following address (www.renbroker.ru), send to the Depositor or its authorized representative all the received information (materials) without distorting the same regarding the general meeting of shareholders and the date of the list of shareholders entitled to participate in the general meeting of shareholders and the information on the date, amount and form of payment of interim and annual dividends and the date of the list of persons entitled to receive dividends, interest or other payments in respect of the issuer's securities and other corporate information of the Issuer (subject to receiving relevant information from the issuer or its registrar); 4.2.12. procure that the Depositor is able to participate in general meetings of security holders by duly informing the issuer or the registrar keeping the shareholder register of whether the Depositor holds the said issuer's securities, and also undertake all actions within its control to ensure that the Depositor may exercise other rights attaching to the securities deposited with the Depository; 4.2.13. observe the rules of depository operations, established by federal laws and regulatory acts of the Central Bank of the Russian Federation; 4.2.14. inform the Depositor of proposed changes to the Terms at least 10 (ten) days prior to such changes coming into effect by posting the text of the said changes on the Internet (www.renbroker.ru). When changing the Terms in connection with amendments to legislative and regulatory acts governing depository operations or operations of all legal entities, the Depositor may be notified by the Depository of such changes after they have been made.
--	--

Депозитарием Депонента о таких изменениях после их внесения; 4.2.15. в случае прекращения действия настоящего Договора (в т.ч. по причине ликвидации Депозитария) перевести ценные бумаги на счет депо, указанный Депонентом. Возврат осуществляется Депозитарием в сроки, определенные Депонентом в поручении на перевод ценных бумаг. 4.3. Депонент обязуется: 4.3.1. соблюдать порядок взаимодействия Сторон, установленный Условиями; 4.3.2. своевременно извещать Депозитарий обо всех изменениях в реквизитах банковского счета, адресах и телефонах Депонента, об изменении реквизитов и полномочий уполномоченных лиц, выпусках и отзывах доверенностей на уполномоченных лиц, а также сообщать иные сведения, имеющие существенное значение для нормального исполнения Депозитарием своих обязанностей по настоящему Договору, и в течение 3 (трех) рабочих дней производить замену документов с учетом внесенных изменений; 4.3.3. при осуществлении операций, связанных с передачей прав на ценные бумаги в реестре владельцев именных ценных бумаг, представлять необходимые для перерегистрации прав собственности документы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации; 4.3.4. своевременно и в полном объеме оплачивать предоставляемые в соответствии с настоящим Договором услуги Депозитария; компенсировать Депозитарию расходы, понесенные им в связи с перерегистрацией ценных бумаг, учитываемых на счете Депонента, или с использованием иных услуг третьих лиц по поручениям Депонента. Депонент вправе потребовать у Депозитария предъявления документов, подтверждающих размер уплаченных последним соответствующих сборов, после получения данных документов Депозитарием; 4.3.5. по требованию Депозитария обеспечить предоставление оригиналов поручений, поданных с использованием каналов электронной связи. Неисполнение Депонентом обязанности передать оригинал эквивалента поручения, переданного с использованием каналов электронной связи, не влечет недействительность поручения, переданного с	4.2.15. in the event of termination hereof (including due to the liquidation of the Depository), to transfer the securities to the custody account specified by the Depositor. The Depository shall return the securities within the time as specified by the Depositor in the securities transfer order. 4.3. The Depositor undertakes to: 4.3.1. observe the order of interaction between the Parties established by the Terms; 4.3.2. inform, in a timely manner, the Depository of all changes in the bank account details, addresses and phone numbers of the Depositor, of any change in details and powers of authorized representatives, issuance and revocation of powers of attorney for authorized representatives and also other information having material importance for the proper performance by the Depository of its obligations hereunder, and replace the relevant documents in view of the introduced changes within 3 (three) business days; 4.3.3. when executing transactions related to re-registering the rights to securities in the shareholder register, to furnish the documents necessary for the re-registration of title under the applicable law of the Russian Federation; 4.3.4. pay for the Depository's services provided hereunder in a timely manner and in full; reimburse the Depository for the costs incurred by it in connection with the re-registration of securities held in the Depositor's account, or use of other services of third parties as instructed by the Depositor. The Depositor shall be entitled to request the documents from the Depository confirming amounts of fees paid by the latter after the receipt of such documents by the Depository. 4.3.5 at the Depository's request, procure delivery of the originals of instructions that have been submitted using electronic communication channels. The failure by the Depositor to perform its obligation to submit the original equivalent of the instruction transmitted using electronic communication channels shall not result in the invalidity of the instruction transmitted using electronic communication channels. In
---	--

использованием каналов электронной связи. В случае конфликтных ситуаций Стороны будут руководствоваться поручением, переданным с использованием каналов электронной связи. 4.3.6. не подавать Депозитарию поручений, исполнение которых может привести к манипулированию ценами на рынке ценных бумаг в соответствии со ст. 51 Федерального закона «О рынке ценных бумаг» №39-ФЗ от 22 апреля 1996 г. 4.4. Депозитарий вправе: 4.4.1. привлекать другие депозитарии для исполнения своих обязанностей по осуществлению депозитарных операций, то есть становиться депонентом другого депозитария, в строгом соответствии с действующими нормативными и законодательными актами, и выбранным Депонентом способом хранения ценных бумаг; 4.4.2. не принимать к исполнению поручения Депонента в случаях нарушения последним требований Условий; 4.4.3. не исполнять поручения Депонента в случаях: - предусмотренных Условиями осуществления депозитарной деятельности; - требования проведения Депозитарием операции, не определенной Условиями осуществления депозитарной деятельности; - задержки Депонентом оплаты услуг Депозитария согласно выставленному Депозитарием счету; 4.4.4. в одностороннем порядке вносить изменения в Условия осуществления депозитарной деятельности и Тарифы на услуги; 4.4.5. взимать дополнительную плату за тиражирование информационных материалов и финансово-хозяйственных отчетов эмитента, предназначенных для передачи владельцам его ценных бумаг в случае, если эмитент представил Депозитарию недостаточное количество этих материалов (плата взимается в пределах фактически понесенных Депозитарием затрат на копирование или издание типографским способом вышеуказанных материалов); 4.4.6. осуществлять приостановление операций по счету депо Депонента, в том числе отказать в исполнении поручения, в случае невыполнения Депонентом своих обязательств по оплате услуг Депозитария;	the event of any disputes, the Parties shall be guided by the instruction transmitted using electronic communication channels. 4.3.6 not to submit to the Depository instructions, the execution of which may result in the price manipulation in the securities market as specified in Section 51, Federal Law "On the securities market" No.39-FZ dated 22 April 1996. 4.4. The Depository shall be entitled: 4.4.1. to engage other depositories for the performance of its obligations to execute depository transactions, i.e. to become a depositor at another depository, in strict conformity with applicable regulations and with the form of the custody of securities selected by the Depositor. 4.4.2. not to accept the Depositor's instructions for execution in the event that the Depositor has violated the Terms; 4.4.3. not to execute the Depositor's instructions: - in cases stipulated in the Terms; - if the Depository demands the execution of a transaction not specified in the Terms; - the Depositor delays the payment for the Depository's services pursuant to the invoice issued by the Depository; 4.4.4. unilaterally amend the Terms and Fees; 4.4.5. charge extra amounts for duplicating informational materials and financial reports of the issuer intended for holders of its securities, in the event that the issuer has provided the Depository with the insufficient number of such materials (charges shall not exceed the costs actually incurred by the Depository as a result of copying or publishing the said materials); 4.4.6. suspend transactions in the Depositor's custody account and among other things refuse to execute and instruction, in the event that the Depositor fails to perform its obligations to pay for the Depository's services;
--	--

Настоящим Депонент дает письменное согласие на приостановление операций по счету депо Депонента, в случае невыполнения Депонентом своих обязательств по оплате услуг Депозитария; 4.4.7. осуществлять приостановление операций по счету депо Депонента, отказать в исполнении поручений, а также расторгнуть Договор в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Договором и/или Условиями; 4.4.8. совершать любые операции с ценными бумагами, предусмотренные законодательством и Условиями; 4.4.9. оказывать сопутствующие услуги по выплате Депоненту доходов (дивидендов, процентных и купонных выплат и т.п.) на ценные бумаги, находящиеся на счете депо Депонента; 4.4.10. в случае получения дивидендов в иностранной валюте и невозможности исполнения Депозитарием обязательств по перечислению дивидендов по независящим от Депозитария причинам Депозитарий вправе по истечении 90 дней с даты выплаты дивидендов вернуть невостребованные дивиденды эмитенту. 4.5. В случае, если уполномоченное лицо Депонента действует на основании доверенности, имеет действующую лицензию профессионального участника рынка ценных бумаг на осуществление брокерской деятельности, Депонент поручает ООО «Ренессанс Брокер» передавать уполномоченному лицу информацию о подаваемых Депонентом депозитарных поручениях в ООО «Ренессанс Брокер», а также любую другую информацию о состоянии счета депо и движениях по счету депо Депонента, в том числе ежедневно передавать выписки по счету депо по состоянию на конец предыдущего операционного дня. Настоящее поручение действует до отзыва доверенности, на основании которой действует уполномоченное лицо Депонента.	The Depositor hereby gives its written consent to the suspension of transactions in the Depositor's custody account, in the event that the Depositor fails to perform its obligations to pay for the Depository's services; 4.4.7. suspend transactions in the Depositor's custody account, refuse to execute instructions, and terminate the Agreement subject to applicable laws of the Russian Federation, this Agreement and/or Terms; 4.4.8. to execute any such transactions with securities as stipulated in the laws and the Terms; 4.4.9. provide additional services related to the payment of income (dividends, interest and coupon payments, etc.) to the Depositor on the securities held in the Depositor's custody account; 4.4.10. in the event that dividends are received in a foreign currency and the Depository cannot perform obligations to transfer dividends due to reasons beyond its control, the Depository may, within 90 days from the date of the dividend payout, refund the unclaimed dividends to the issuer. 4.5. If the Depositor's authorized representative acts pursuant to the power of attorney, has a valid broker license, the Depositor instructs Renaissance Broker Limited to deliver to the authorized representative information on depository instructions submitted by the Depositor to Renaissance Broker Limited and any other information on the status of the custody account and flow of securities on the Depositor's custody account, including daily delivery of custody account statements as of the end of the previous trading day. This instruction shall be valid until the revocation of the power of attorney, pursuant to which the Depositor's authorized representative acts. 4.6. The Depositor hereby instructs the Depository to become a depositor of the following
---	---

4.6. Настоящим Депонент поручает Депозитарию становиться депонентом следующих депозитариев и иностранных организаций, осуществляющих хранение и/или учет прав на ценные бумаги и другие финансовые инструменты: Небанковской кредитной организации акционерного общества «Национальный расчетный депозитарий» (НКО АО НРД), Нбанковской кредитной организации – центрального контрагента «РДК» (Акционерное общество) (НКО ЦК РДК (АО)), АО КБ «Ситибанк», АО ЮниКредит Банк, Банк ВТБ (ПАО), ПАО РОСБАНК, Renaissance Securities (Cyprus) Limited, ПАО «СПБ Банк», АО «Райффайзенбанк», КБ "Дж.П. Морган Банк Интернешнл" (ООО), Банк ГПБ (АО), ПАО Сбербанк, АО «Центральный депозитарий ценных бумаг» (Республика Казахстан), ООО «ИВА Партнерс», Astana International Exchange Central Securities Depository Limited. При этом Депозитарий не несет ответственности за исполнение вышеперечисленными организациями своих обязательств, в том числе в случае их банкротства или в иных случаях их неплатежеспособности.	depositories and foreign entities, engaged in custody and/or accounting of rights to securities and other financial instruments: Non-bank credit institution of joint-stock company "National Settlement Depository" (NCO JSC NSD), Nonbank financial institution – central counterparty «RDC» (Joint Stock Company) (NFI CCP RDC (JSC)), AO Citibank, AO UniCredit Bank, VTB Bank (PJSC), PJSC ROSBANK, Renaissance Securities (Cyprus) Limited, PJSC “SPB Bank”, AO Raiffeisenbank, CB “J.P. Morgan Bank International” (LLC), Gazprombank (Joint Stock Company), Sberbank, Central Securities Depository JSC (Republic of Kazakhstan), IVA Partners LLC, Astana International Exchange Central Securities Depository Limited. Provided that the Depository shall not be liable for the performance by the above depositories of their obligations, including in the case of bankruptcy of such depository or its insolvency.
5. ОПЛАТА УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ 5.1. Размер оплаты услуг Депозитария осуществляется в соответствии с тарифными планами, указанными в Тарифах, являющихся неотъемлемой частью Договора. Тарифами могут быть установлены сроки действия каждого тарифного плана, а также случаи и порядок смены тарифных планов. 5.2. Если иное не установлено Тарифами и/или при отсутствии иных соглашений между Сторонами касательно осуществления оплаты, Депонент обязуется предварительно оплачивать услуги Депозитария путем перевода на банковский счет Депозитария денежных средств в сумме не менее суммы причитающегося Депозитарию вознаграждения. В случае перевода Депонентом в оплату услуг Депозитария денежных средств в сумме, превышающей сумму причитающегося вознаграждения Депозитария, разница может быть использована в счет оплаты услуг Депозитария, которые будут оказаны Депоненту в будущем. По требованию Депозитария Депонент должен перевести Депозитарию в качестве предварительной оплаты денежные средства в	5. FEES AND PAYMENT PROCEDURE 5.1. The fees for the Depository's services shall be charged pursuant to fee plans, specified in the Fees, which form an integral part hereof. The Fees may determine validity period for each fee plan as well as cases and terms for a fee plan change. 5.2. Unless otherwise provided for in the Fees and/or in the absence of any other arrangements between the parties concerning the payment, the Depositor shall pay the Depository's services in advance by way of transfer to the Depository's banking account in the amount of at least equal to fees payable to the Depository. Should the Depositor transfer the amount in excess of fees payable to the Depository, the difference may be used for payment of the Depository's services that will be delivered to the Depositor in the future. At the Depository's request, the Depositor shall transfer an advance payment in the amount of at least equal to the fee for the period that the Depository indicates in its invoice to the Depositor. Fees for the

сумме не менее суммы вознаграждения за период, указанный в счете на оплату, направляемом Депозитарием Депоненту. Оплата вознаграждения за услуги Депозитария осуществляется на основании счета, направляемого Депозитарием Депоненту по каналам электронной связи. При этом датой получения счета Депонентом или уполномоченным лицом считается: 1) При направлении по электронной почте (E-mail) - дата записи на почтовом сервере отправителя -Депозитария; 2) При направлении через Личный кабинет – дата размещения Депозитарием электронного документа в Личном кабинете. В случае, если при отправке счета использовалось несколько способов доставки, датой получения счета Депонентом или уполномоченным лицом считается наиболее ранняя из вышеперечисленных дат. Данный порядок определения срока получения любой корреспонденции в рамках настоящего Договора (отчетов, выписок, уведомлений и т.п.) применяется во всех взаимоотношениях Депозитария с Депонентом. 5.3. В случае если Тарифами предусмотрена периодическая оплата услуг Депозитария, то Депонент обязуется оплатить их в сроки, установленные Тарифами. При этом Депозитарий имеет право в любое время потребовать, а Депонент обязуется обеспечить их оплату на весь период, указанный Депозитарием в требовании, содержащем предварительный расчет вознаграждения, направляемом Депоненту по каналам электронной связи. В качестве обеспечения оплаты услуг Депонент обязуется поддерживать на брокерском счете, открытом ему в соответствии с Брокерским договором, свободный от обязательств остаток денежных средств в соответствующей валюте в сумме, достаточной для оплаты услуг Депозитария. По факту оказанных услуг Депозитарий осуществляет расчет вознаграждения в соответствии с периодичностью, установленной Тарифами, на основании которого осуществляется перерасчет предварительно рассчитанного вознаграждения. При недостаточности уплаченной Депонентом суммы денежных средств для оплаты вознаграждения за оказанные услуги	Depository's services shall be payable against an invoice to be delivered by the Depository to the Depositor via electronic communication channels. Provided that the Depositor or its authorized representative shall be deemed to have received the invoice: 1) if sent by email, on the date that the same is registered on the mail server of the sender (Depository); 2) if sent via the Client Portal, on the date that the Depository posts the electronic document to the Client Portal; In the event that various delivery methods are used to dispatch the invoice, the Depositor or its authorized representative shall be deemed to have received the invoice on the earlier of the dates above. The foregoing procedure for determining the time of receipt of any correspondence hereunder (reports, statements, notices, etc.) shall apply to all interactions between the Depository and the Depositor. 5.3. In the event that the Fees provide for periodic payment for the Depository's services, the Depositor shall, at the Depository's request, transfer to the Depository as an advance payment funds in the amount at least equal to the amount of fee in an invoice for respective period, issued by the Depository to the Depositor for payment. In the event that the amount paid by the Depositor is not sufficient for payment of rendered services, the Depository will issue to the Depositor an invoice that will contain the amount that shall be additionally paid by the Depositor, and such invoice shall be payable within 5 (five) days from its receipt by the Depositor. The Depository shall be entitled to issue the invoice for separate operations without waiting for the end of the period, for which respective fee is payable. Such invoice shall include all the costs incurred by the Depository in connection with the services in respect of the Depositor's custody account. The Fees may provide that if the Depositor claims an advance payment in full or in part to the extent that it is permitted by laws of the Russian Federation, the fee plan shall be
--	--

Депозитарий направляет Депоненту счет на оплату с указанием суммы, которая должна быть дополнительно уплачена Депонентом. Указанный счет должен быть оплачен Депонентом не позднее 10 (Десяти) рабочих дней с даты его получения Депонентом, а если счет выставлен в отношении периодической оплаты услуг Депозитария – в пределах первоначального срока, установленного для их оплаты, а если он истек, то не позднее 10 (Десяти) рабочих дней. Депозитарий вправе выставить счет по отдельным операциям, не дожидаясь окончания периода, за который должно быть уплачено вознаграждение. В данный счет включаются все понесенные Депозитарием расходы, связанные с обслуживанием счета депо Депонента. Тарифами может быть предусмотрено, что истребование Депонентом суммы предварительной оплаты или ее части, если это допускается законодательством Российской Федерации, а также отказ Депонента от обязанности обеспечить оплату услуг Депозитария, установленной п. 5.3 Договора, считается сменой тарифного плана по инициативе Депонента. 5.4. Если на момент прекращения Договора предварительно оплаченные Депонентом услуги полностью не оказаны, вознаграждение должно быть перерассчитано, исходя из фактически оказанных Депозитарием к моменту прекращения Договора услуг, при этом, если услуги оплачиваются периодическими платежами, услуги, оказанные за неполный месяц, подлежат оплате как за полный месяц. Сумма предварительной оплаты за неоказанные или полностью неоказанные Депозитарием услуги подлежит возврату в валюте и в порядке в соответствии с требованиями законодательства и актов органов власти Российской Федерации. 5.5. При депонировании именных ценных бумаг расходы, связанные с перерегистрацией ценных бумаг Депонента на имя Депозитария, выполняющего функции номинального держателя в реестре владельцев именных ценных бумаг, оплачиваются Депонентом 5.6. Расходы, связанные с перерегистрацией именных ценных бумаг со счета номинального держания Депозитария на лицевой счет Депонента в реестре владельцев ценных бумаг или на счет номинального держания другого	deemed to be changed at the Depositor's discretion. 5.4. In the event that at the time of the Agreement termination, services that have been paid by the Depositor in advance have not been rendered, the fee amount shall be re-assessed based on those services that have been actually delivered by the Depository by the time of the Agreement termination, provided that if services are payable on a periodic basis, those services that have been rendered in an incomplete month shall be payable as for a full month. Advance payments for services that have not been delivered or have not been delivered in full shall be returned in hard currency in accordance with procedures and requirements specified in laws and regulations of the Russian Federation. 5.5. When depositing registered securities, the costs of re-registering the Depositor's securities in the shareholder register to the name of a Depository acting as a nominee holder shall be borne by the Depositor. 5.6. The costs of re-registering registered securities from the Depository's nominee account to the Depositor's personal account in the shareholder register or to the nominee account of another depository pursuant to the Depositor's instruction, shall be fully paid by the Depositor, save for instances when registered securities are re-registered from the nominee account of the Depository to the personal account of the Depositor in the shareholder register or the nominee account of another depository pursuant to the Depositor's instruction due to the termination of this Agreement resulting from the failure of the Depository to perform its obligations hereunder or the cessation by the Depository of its depository operations. In such cases, the said costs shall be borne by the Depository. 5.7. The Depository shall be entitled to set off its obligations to transfer to the Depositor cash payments payable on securities deposited in the Depository for transfer to the Depositor against the Depositor's obligations to pay for the Depository's services.
---	--

депозитария по указанию Депонента, полностью оплачиваются Депонентом, за исключением случаев, когда перерегистрация именных ценных бумаг со счета номинального держания Депозитария на лицевой счет Депонента в реестре владельцев ценных бумаг или на счет номинального держания другого депозитария по указанию Депонента происходит по причине расторжения настоящего Договора в результате неисполнения Депозитарием своих обязательств по настоящему Договору или прекращения Депозитарием осуществления депозитарной деятельности. В этих случаях Депозитарий оплачивает такие расходы самостоятельно. 5.7. Депозитарий вправе производить зачет обязательств Депозитария по перечислению Депоненту сумм денежных выплат по ценным бумагам, поступившим в Депозитарий для передачи Депоненту, с обязательствами Депонента по оплате услуг Депозитария. 5.8. В случае уклонения Депонента от оплаты услуг Депозитария или просрочки исполнения обязательств по оплате Депозитарий вправе зачесть сумму задолженности из любых денежных средств Депонента, поступивших на счет Депозитария. В случае неисполнения Депонентом обязанности по оплате услуг Депозитария и/или наличия просроченной задолженности Депонента перед Депозитарием, Депозитарий вправе приостановить прием и/или исполнение поручений от Депонента. Настоящим Депонент дает письменное согласие, в соответствии со ст. 359 Гражданского кодекса РФ, что Депозитарий вправе не принимать и/или не исполнять поручения Депонента и не осуществлять передачу прав по ценным бумагам третьим лицам по поданным Поручениям. 5.9. На основании письма от Депонента, акцептованного Уполномоченным лицом, Депозитарий направляет счета на оплату услуг по депозитарному договору Уполномоченному лицу. 5.10. Депозитарий вправе принять и/или исполнить поручение Депонента до получения суммы оплаты депозитарных услуг на основании поступившей от Депонента по каналам электронной связи сканированной копии	5.8. In the event that the Depositor evades paying for the Depository's services or delays payments, the Depository shall be entitled to use any of the Depositor's funds credited to the Depository's account towards the repayment of amounts outstanding. In the case that the Depositor fails to perform its obligations to pay for the Depository's services in advance and/or any of the Depositor's debt owed to the Depository is past due date, the Depository may suspend accepting and/or executing instructions from the Depositor. The Depositor hereby gives its written consent, pursuant to Section 359 of the Russian Civil Code, that the Depository shall be entitled not to accept and/or execute the Depositor's instructions and not to transfer rights to securities to third parties under the submitted Instructions. 5.9 Pursuant to the Depositor's letter accepted by the Authorized Representative, the Depository shall forward invoices for payment of services provided under the depository agreement to the Authorized Representative. 5.10. The Depository shall be entitled to accept and/or execute the Depositor's instruction prior to receipt of payment for depository services on the grounds of a scanned copy of a document, confirming that the Depositor's servicing bank has executed the Depositor's instruction (payment order) to transfer the required amount to the Depository for payment of the depository services, with such scanned copy delivered by the Depositor to the Depository via electronic communication channels. 5.11. The Parties shall be separately responsible for paying all due taxes and charges, except for cases stipulated by applicable laws of the Russian Federation, where the Depository is obligated to act as a tax agent and withhold and transfer taxes and charges to a respective budget from the Depositor's receipts for the account of the Depositor or to pay and transfer taxes and charges to a respective budget in connection with transactions completed at the Depositor's instruction (including stamp duties, securities transaction taxes, etc.). The Depository shall withhold taxes from the amount of the Depositor's income at a
---	---

документа, подтверждающего факт исполнения обслуживающим Депонента банком поручения (инструкции) о переводе Депозитарию необходимой суммы денежных средств в счет оплаты депозитарных услуг. 5.11. Стороны самостоятельно осуществляют уплату всех причитающихся налогов и сборов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством РФ, когда на Депозитарий возложена обязанность налогового агента по удержанию из поступающих Депоненту денежных средств и перечислению в соответствующий бюджет налогов и сборов за счет Депонента, либо обязанность налогоплательщика по уплате и перечислению в бюджет налогов и сборов в связи с совершением сделок по поручению Депонента (включая гербовые сборы, налоги на операции с ценными бумагами и т.п.). Удержание налога Депозитарием осуществляется из суммы дохода Депонента по стандартной налоговой ставке, предусмотренной законодательством Российской Федерации или применимым иностранным законодательством. Депозитарий вправе предусмотреть снижение налоговой ставки с учетом льгот, указанных в применимом соглашении об избежании двойного налогообложения, в том случае, если до даты выплаты указанного дохода Депонент предоставил Депозитарию полный пакет документов для применения данных льгот (сертификат налогового резидентства, письмо-подтверждение о фактическом праве на доход, иные подтверждения по запросу Депозитария). Депозитарием могут быть установлены дополнительные требования в отношении документов, которые должны быть предоставлены для применения налоговых льгот, в т.ч. устанавливаемых международными соглашениями. Депонент несет ответственность за полноту и достоверность предоставленных сведений и обязуется возместить Депозитарию ущерб, возникший в случае, если на основании предоставленных данных компетентный орган Российской Федерации или иностранный компетентный орган примет решение о необоснованном применении налоговых льгот. Депонент обязуется возместить Депозитарию уплаченные им за Депонента суммы налогов в случае, если они будут доначислены (взысканы) по итогам налоговой проверки.	standard tax rate, determined by laws of the Russian Federation or applicable foreign laws. The Depository shall be entitled to apply a reduced tax rate taking into account benefits, specified in an applicable double taxation treaty, if prior to payment of respective income the Depositor has provided to the Depository a full package of documents for exercising such benefits (certificate of tax residence, confirmation letter of actual right to income, other confirmations as may be requested by the Depository). The Depository shall be entitled to introduce additional requirements to documents that need to be delivered for exercising tax benefits, including those provided in international treaties. The Depositor shall be responsible for completeness and accuracy of provided information and shall be liable to pay the Depository damages, incurred in the event that a competent authority of the Russian Federation or a foreign competent authority determines that the exercise of tax benefits on the grounds of information provided was inconsistent. The Depositor shall recover to the Depository all tax amounts that the Depository has paid for the Depositor, if such amounts are additionally assessed (charged) as a result of a tax inspection.
---	--

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН 6.1. Депозитарий несет ответственность перед Депонентом: 6.1.1. за необеспечение сохранности, полноты и правильности записей по счету депо Депонента в отношении ценных бумаг, принятых на хранение Депозитарием, в том числе за необеспечение сохранности сертификатов ценных бумаг; 6.1.2. за искажение или не предоставление информации, полученной от эмитента либо его регистратора и предназначенной для передачи Депоненту, а также за не уведомление эмитента о реализации Депонентами прав, удостоверенных ценными бумагами, вследствие совершения эмитентом корпоративного действия, повлекшее за собой ограничение прав Депонента по ценной бумаге; 6.1.3. за повлекшие причинение убытков Депоненту действия Депозитария и/или сотрудников Депозитария, а в случае учета и/или хранения ценных бумаг Депонента на счете номинального держания, открытом Депозитарием в ином депозитарии на основании заключенного между депозитариями договора, также и за действия иного депозитария, при этом Депозитарий не несет ответственности за действия иного депозитария если Депонент дал письменное согласие на учет и/или хранение принадлежащих ему ценных бумаг на счете номинального держания Депозитария в ином депозитарии, либо такие учет и/или хранение осуществляются на основании правил обращения отдельных видов (типов) ценных бумаг и/или внутренних документов организаторов торговли. 6.2. Депонент несет ответственность: 6.2.1. за достоверность и своевременность информации, предоставляемой Депозитария, а также за подлинность передаваемых на хранение Депозитария ценных бумаг; 6.2.2. за полную и в срок оплату услуг, предоставляемых Депозитарием; в случае несвоевременной оплаты услуг Депозитария Депонент выплачивает пеню в размере 0.3 % (ноль целых три десятых) от суммы, подлежащей оплате, за каждый день просрочки;	6. LIABILITY OF THE PARTIES 6.1. The Depository shall be liable to the Depositor for the following: 6.1.1. failure to ensure safety, completeness and accuracy of entries on the Depositor's custody account in respect of the securities accepted by the Depository for safe custody, including failure to ensure safety of securities certificates; 6.1.2. distortion of or failure to provide the information received from the issuer or its registrar and intended to be provided to the Depositor, and also failure to notify the issuer of the Depositors exercising their rights attaching to securities due to the issuer performing a corporate action, which has resulted in the restriction of the Depositor's rights in respect of a security; 6.1.3. the actions of the Depository and/or employees of the Depository resulting in losses for the Depositor, and, in the case that the Depositor's securities are kept in records and/or held in custody in the nominee account opened by the Depository at another depository pursuant to the agreement made between the depositories, also the actions of another depository, provided that the Depository shall not be liable for the actions of another depository either if the Depositor has given its written consent for the records and/or custody of its securities in the Depository's nominee account opened with another depository, or if the securities are kept in records and/or held in custody pursuant to the rules for specific types of securities and/or by the internal regulations of the exchange. 6.2. The Depositor shall be liable: 6.2.1. for reliability and timeliness of the information furnished to the Depository, and also for the authenticity of the securities transferred to the Depository for the purposes of safe custody; 6.2.2. for full and timely payment for the services provided by the Depository; in the case of a delayed payment for Depository's services, the Depositor shall pay a fine at the rate of 0.3% (naught point three) of the amount
---	---

до погашения задолженности все операции со счетом депо Депонента приостанавливаются; пеня должна быть оплачена Депонентом в течение 7 (Семи) календарных дней с даты получения требования от Депозитария о ее уплате; 6.2.3. перед третьими лицами за сокрытие от Депозитария информации о правах третьих лиц на депонируемые ценные бумаги. 6.3. Депозитарий не несет ответственности перед Депонентом: 6.3.1. за несвоевременное получение Депонентом извещений, наступившее в результате отсутствия Депонента по указанному адресу, а также в случае несообщения или несвоевременного сообщения Депонентом изменения своих данных; 6.3.2. за действия Депозитария, повлекшие причинение убытков, в случае, когда Депозитарий обоснованно полагался на письменные поручения Депонента и уполномоченных им лиц, а также в результате использования информации, утерявшей свою достоверность, в случае несообщения об ее изменении Депозитарию; 6.3.3. за действия третьих лиц, повлекшие причинение убытков Депоненту, в том числе в случаях: – причинения убытков неправомерными действиями Уполномоченного лица; – неисполнения эмитентом своих обязательств по ценным бумагам; – неправомерных действий эмитента и реестродержателя; – непредоставления списков или несвоевременное предоставление списков владельцев именных ценных бумаг в случае неполучения требования или несвоевременного получения требования на составление списка от реестродержателя; – предоставления реестродержателем и/или эмитентом неточной и/или неполной информации;	payable, for each day that the payment is delayed. All operations in respect of the Depositor's custody account shall be suspended until all amounts outstanding are fully repaid; the fine shall be payable by the Depositor within 7 (seven) calendar days from the date of receiving the Depository's request to pay the fine; 6.2.3. to third parties for concealing information from the Depository regarding third-party rights to the deposited securities. 6.3. The Depository shall not be liable to the Depositor: 6.3.1. for untimely receipt by the Depositor of notices due to the absence of the Depositor at the specified address, and the Depositor's failure to notify or untimely notice by the Depositor of any changes in its details; 6.3.2. for the Depository's actions, which have resulted in losses when the Depository reasonably relied upon written instructions of the Depositor and its authorized representatives and used the information which was no longer reliable, and the Depository had not been notified of any changes in the said information; 6.3.3. for the actions of third parties, which have resulted in losses for the Depositor, including in the case of: – losses caused through wrongful acts of the Authorized Representative; – failure of the issuer to perform its obligations in respect of securities; – wrongful acts of the issuer and the registrar; – failure to submit or delayed submission of lists of shareholders due to the failure to receive or delayed receipt of a request to make such list, from the registrar; – provision by the registrar and/or the issuer of inaccurate and/or incomplete information;
--	--

– введения в отношении иностранных государств, иностранных организаций и/или физических лиц, в том числе персонально в отношении Депонента и/или его аффилированных лиц, Российской Федерацией либо иностранным государством, государственным объединением и/или союзом и/или государственным (межгосударственным) учреждением любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго, предписаний и др.); – нарушения при исполнении поручения Депонента любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго и др.), введенных иностранным государством, законодательству которого подчиняется Депонент. 6.3.4. за действия (бездействие) Депозитария, сторонних депозитариев и/или иностранных организаций, осуществляющих хранение и/или учет прав на ценные бумаги и другие финансовые инструменты, если это вызвано действием применимого в отношении их деятельности законодательства, введением Российской Федерацией либо иностранным государством, государственным объединением и/или союзом и/или государственным (межгосударственным) учреждением любых мер ограничительного характера (санкций, эмбарго, предписаний и др.). 6.4. Депозитарий не несет ответственности перед третьими лицами (в том числе перед реестродержателями и эмитентами): – за точность и полноту информации, переданной ему Депонентом; – за исполнение Депонентом своих обязательств перед третьими лицами; – за непредоставление списков или несвоевременное предоставление списков владельцев именных ценных бумаг в случае неполучения требования или несвоевременного получения требования на составление списка от реестродержателя. 6.5. Убытки, причиненные одной из Сторон другой Стороне вследствие нарушения настоящего Договора, а также неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств	– introduction of any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.) by the Russian Federation or by a foreign country, a national alliance and/or union and/or national (supranational) institution with respect to foreign countries, foreign entities and/or individuals, including personally with respect to the Depositor and/or its affiliates; – breach of any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.), introduced by a foreign country, by whose laws the Depositor is governed, when executing the Depositor's instruction. 6.3.4. for acts (failure to act) of the Depository, third-party depositories and/or foreign organisations engaged in custody and/or accounting of rights to securities and other financial instruments, if this is caused by laws and regulations applicable to their activities or by any restrictive measures (sanctions, embargos, orders, etc.), introduced by the Russian Federation or a foreign country, a national alliance and/or union and/or national (supranational) institution. 6.4. The Depository shall not be liable to third parties (including to registrars and issuers): – for the accuracy and completeness of the information provided to it by the Depositor; – for the performance by the Depositor of its obligations to third parties; – for the failure to submit or delayed submission of the lists of shareholders due to the failure to receive or delayed receipt of a request to make such lists from the registrar. 6.5. The losses caused by one of the Parties to the other Party as a result of the breach hereof and the failure to perform or
---	---

по Договору, подлежат возмещению в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. 6.6. В случае нарушения Депонентом п.4.3.6. настоящего Договора, Депозитарий вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор и взыскать с Депонента все понесенные Депозитарием убытки, а также упущенную выгоду в соответствии со ст. 15 Гражданского кодекса РФ.	improper performance of its obligations hereunder shall be reimbursed in accordance with current Russian laws. 6.6. In the event that the Depositor violates Clause 4.3.6. hereof, the Depository may unilaterally terminate this Agreement and recover all its losses from the Depositor, including profits foregone, in accordance with Section 15, Civil Procedure Code of the Russian Federation.
7. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ 7.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности в случае невыполнения, несвоевременного или ненадлежащего выполнения ею какого-либо ее обязательства по Договору, если указанные невыполнение, несвоевременное или ненадлежащее выполнение обусловлены исключительно наступлением и/или действием обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных обстоятельств, которые Стороны/Сторона не могли предвидеть и/или предотвратить своими действиями (далее - форс-мажорные обстоятельства). 7.2. Затронутая форс-мажорными обстоятельствами Сторона без промедления информирует другую Сторону об этих обстоятельствах и об их последствиях и принимает все возможные меры с целью максимально ограничить отрицательные последствия, вызванные указанными форс-мажорными обстоятельствами. Сторона, для которой создались форс-мажорные обстоятельства, должна также без промедления известить другую Сторону о прекращении этих обстоятельств. Если вследствие необоснованного промедления другая Сторона понесла убытки, такие убытки подлежат возмещению Стороной, допустившей промедление. 7.3. Обязанность доказывать существование обстоятельств непреодолимой силы лежит на Стороне, которая ссылается на их действие. 7.4. Срок исполнения обязательств по настоящему Договору Стороной, испытывающей воздействие обстоятельств непреодолимой	7. FORCE MAJEURE 7.1. None of the Parties shall bear responsibility in case of a non-performance, delayed or inadequate performance of any of its contractual obligations if such non-performance, delayed or inadequate performance are caused exclusively by the occurrence and/or the effect of force majeure circumstances, i.e. contingencies, which the Party /Parties could not have expected and/or prevented by their actions (hereinafter - force majeure circumstances). 7.2. The Party affected by force majeure circumstances shall immediately inform the other Party of such circumstances and their consequences and shall use its best efforts to limit the negative consequences caused by the said circumstances. The party affected by the force majeure circumstances shall also immediately notify the other Party of the cessation of such circumstances. If, owing to an unreasonable delay, the other Party has suffered losses, such losses shall be reimbursed by the Party, which has allowed such delay to occur. 7.3. The burden to prove the existence of force majeure circumstances shall lie on the Party claiming to have been affected by the said circumstances. 7.4. The time for performance of obligations hereunder by the Party affected by the force majeure circumstances shall be extended

силы, отодвигается на период действия этих обстоятельств и их последствий. 7.5. По прошествии форс-мажорных обстоятельств Стороны обязуются принять все меры для ликвидации последствий и уменьшения причиненного ущерба. 7.6. Стороны признают форс -мажором решения органов государственной или исполнительной власти, существенно ухудшающие условия выполнения настоящего Договора или делающие невозможным их выполнение полностью или частично. Стороны признают форс-мажором действия регистраторов и депозитариев при перерегистрации ценных бумаг, вызвавшие задержку исполнения обязательств по перерегистрации ценных бумаг.	for a period equal to the duration of such circumstances. 7.5. After cessation of force majeure circumstances the Parties undertake to use their best efforts to eliminate the consequences thereof and reduce the damage caused. 7.6. The parties recognize as force-majeure decisions of government or executive authorities that materially worsen the terms hereof or make their performance impracticable, in whole or in part. The parties recognize as force-majeure actions of registrars and depositories taken during the re-registration of securities that have resulted in delaying the performance of the obligations to re-register the securities.
8. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ОСНОВАНИЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЯ ДОГОВОРА 8.1. Любая из Сторон имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке, если расторжение Договора не наносит ущерба правам и законным интересам другой Стороны. Сторона, намеревающаяся расторгнуть Договор, письменно уведомляет другую Сторону о таком расторжении в сроки, указанные в пункте 8.2 Договора. При этом Договор считается расторгнутым с даты, указанной в уведомлении, но не ранее завершения всех взаимных расчетов по Договору. 8.2. Уведомление о намерении прекратить действие Договора должно быть направлено – Депонентом - не позднее, чем за 10 (десять) дней до предполагаемой даты расторжения Договора, – Депозитарием - не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты расторжения Договора. 8.3. С момента получения Депозитарием от Депонента заявления о расторжении настоящего Договора Депозитарий прекращает прием поручений на совершение операций по	8. TERM. AMENDMENTS AND TERMINATION. 8.1. Any of the Parties shall be entitled to terminate the Agreement unilaterally if the termination of the Agreement does not prejudice the rights and lawful interests of the other Party. The Party intending to terminate the Agreement shall notify the other Party in writing of such termination within the time as indicated in Clause 8.2 hereof. Provided that the Agreement shall be deemed to have been terminated on the date as specified in the said notice, but not until the settlement of accounts hereunder has been finalized. 8.2. Notice of the intention to terminate the Agreement shall be given: – by the Depositor – at least 10 (ten) days prior to the proposed date of termination hereof, – by the Depository - at least 30 (thirty) days prior to the proposed date of termination hereof. 8.3. Upon receipt by the Depository of an application for termination hereof from the Depositor, the Depository shall cease to accept instructions to perform custody account operations. The Depository shall,

счета депо. В течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения заявления от Депонента Депозитарий обязан завершить ранее принятые к исполнению операции по счету депо. При этом обязательства по списанию ценных бумаг, зачисленных на счета депо Депонента до даты прекращения настоящего Договора, сохраняются до полного списания этих ценных бумаг. Списание всех ценных бумаг со счета депо Депонента у Депозитария, в этом случае, является основанием для его закрытия. Депозитарий передает Депоненту извещение о закрытии его счета депо в течение одного рабочего дня после даты его закрытия.	within 10 (ten) business days from the time of receipt of the application from the Depositor, complete custody account operations earlier accepted for execution. Provided that the obligations to debit the securities credited to the Depositor's custody accounts prior to the date of termination hereof, shall continue until such securities have been debited in full. The debiting of all securities from the Depositor's custody account opened with the Depository shall in such case be the grounds for the closing of such account. The Depository shall notify the Depositor that its account has been closed within one business day from the account closing date.
8.4. В случае расторжения настоящего Договора Депозитарий обязан обеспечить права Депонента на принадлежащие ему ценные бумаги.	8.4. In the event of the termination hereof, the Depository shall procure that the Depositor's rights to its securities are protected.
8.5. При расторжении Договора по причинам ликвидации Депозитария, лишения его лицензии на право осуществления депозитарной деятельности, либо по инициативе Депозитария, не связанной с нарушением Депонентом условий настоящего Договора, расходы по перерегистрации ценных бумаг на имя Депонента или на имя другого номинального держателя ценных бумаг Депонента возмещаются Депозитарием.	8.5. If the Agreement is terminated due to the liquidation of the Depository, revocation of its license to perform depository operations, or by the Depository for the reasons other than the violation by the Depositor of the terms hereof, the costs of re-registering the securities to the name of the Depositor or another nominee holder of the Depositor's securities shall be reimbursed by the Depository.
8.6. В течение 3 (трех) месяцев с момента расторжения Договора оплата услуг Депозитария по обеспечению перевода ценных бумаг производится в соответствии с Тарифами на услуги. Если по истечении 3 (трех) месяцев со дня расторжения Договора Депонент не дал Депозитарию поручений о переводе всех ценных бумаг, Депозитарий имеет право в одностороннем порядке изменить расценки на исполнение поручений, связанных с обеспечением возврата Депоненту принадлежащих ему ценных бумаг.	8.6. The Depository's fees for the transfer of securities shall be paid in accordance with the Fees within 3 (three) months from the time of termination hereof. If, upon the expiration of 3 (three) months from the time of termination hereof, the Depositor has failed to submit instructions to the Depository to transfer all securities, the Depository may unilaterally adjust the fees in respect of the instructions related to procuring that the Depositor's securities are returned to the Depositor.
8.7. Изменения и дополнения в Договор могут быть осуществлены Депозитарием в одностороннем порядке, в том числе путем опубликования информации на сайте Депозитария в сети Интернет (www.renbroker.ru). При этом Договор считается измененным, если в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня направления	8.7. The Agreement may be amended unilaterally by the Depository, including by posting the information on the Depository's website at the following address: www.renbroker.ru Provided that the Agreement shall be deemed amended if no objections are received from the Depositor

уведомления об изменении Договора либо опубликования соответствующей информации на сайте Депозитария в сети Интернет от Депонента не поступит возражений в письменной форме по соответствующим изменениям. Если изменения и дополнения вносятся в связи с требованиями законодательства Российской Федерации, то Договор считается измененным в дату направления уведомления об изменении Договора либо опубликования соответствующей информации на Интернет-странице Брокера. 8.8. Депозитарий вправе в одностороннем порядке изменять Тарифы, о чем Депозитарий уведомляет Депонента. При непоступлении от Депонента возражений в письменной форме по изменениям Тарифов в течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента получения уведомления, Тарифы считаются вступившими для Депонента в силу. 8.9. Договор вступает в силу с момента его подписания надлежаще уполномоченными на то представителями Сторон и действует до 31 декабря года заключения Договора. В случае, если за один месяц до окончания срока действия Договора ни одна из Сторон не заявит о намерении его расторгнуть, Договор автоматически пролонгируется на следующий календарный год, при этом данный порядок пролонгации действует в дальнейшем на каждый последующий календарный год.	in writing in respect of the respective amendments within 10 (ten) business days of the date of the dispatch of the notice of amendments to the Agreement or of the date that the relevant information is posted on the Depository's website in the Internet. If the Agreement is amended pursuant to requirements in laws of the Russian Federation, the Agreement shall be deemed amended on the date of the amendment notification or publication of respective information on the Broker's webpage. 8.8. The Depository is entitled to unilaterally change the Fees by giving notice to the Depositor. In the event that no written objections from the Depositor against the proposed changes to the Fees are received within 10 (Ten) business days from the time of receipt of the notice, the Fees shall be deemed effective for the Depositor. 8.9. The Agreement shall come into effect upon its execution by duly authorized representatives of the Parties and shall be valid until 31 December of the year, in which the Agreement has been made. If none of the Parties expresses its intention to terminate this Agreement one month prior to the end of the term hereof, this Agreement shall be automatically extended for the next calendar year, provided that such extension procedure shall apply to each subsequent calendar year.
9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ 9.1. Настоящим Депонент заверяет, что он осознает и принимает все риски и последствия получения депозитарных услуг от Депозитария, являющегося юридическим лицом, зарегистрированным по законодательству Российской Федерации, в том числе связанные с введением и/или возможным введением в отношении Российской Федерации, российских юридических и/или физических лиц санкций отдельными иностранными государствами и/или союзами государств и/либо ответными мерами, принимаемыми органами власти Российской Федерации в связи с этим, включая риски возможной блокировки (заморозки) ценных бумаг и денежных средств Депонента, находящихся у Депозитария.	9. MISCELLANEOUS 9.1. The Depositor hereby certifies that it understands and accepts all risks and consequences of receiving depository services from the Depository, a legal entity incorporated under laws of the Russian federation, including those risks and consequences related to introduction and/or potential introduction of sanctions by select foreign countries with respect to the Russian Federation, Russian legal entities and/or individuals , and/or consequent reactive measures taken by authorities of the Russian Federation, including the risks of potential blocking (freeze) of the Depositor's securities and funds held with the Depository.

9.2. Вся переписка и переговоры между Депонентом и Депозитарием осуществляются на русском и/или английском языках. Если переписка осуществляется одновременно на русском и английском языках, то в случае противоречия текст на русском языке имеет преимущество. 9.3. Депозитарий передает выплаты по ценным бумагам путем перечисления полученных им для этих целей денежных средств на банковский счет, указанный в Анкете Депонента или в отдельном распоряжении (заявлении) Депонента. 9.4. Стороны сохраняют конфиденциальность настоящего Договора. Депонент не возражает против того, чтобы сведения о нем по перечню и/или в объеме, определяемом законодательством Российской Федерации, передавались Депозитарием в государственные органы с целью осуществления последними контрольных функций. Депозитарий вправе раскрыть информацию об объеме и цене сделки, без указания конкретного клиента, в соответствии с правилами профессиональных ассоциаций либо иных союзов, членами которых он является. 9.5. Споры, возникающие в связи с исполнением настоящего Договора, Стороны пытаются урегулировать путем переговоров. Все споры, разногласия, претензии и требования, возникающие из настоящего Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, изменения, исполнения, нарушения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке арбитража (третейского разбирательства), администрируемого Арбитражным центром при Российском союзе промышленников и предпринимателей (РСПП) в соответствии с его правилами, действующими на дату подачи искового заявления.	9.2. All correspondence and communication between the Depositor and the Depository shall be in the Russian and /or English languages. In the event that correspondence and communication are executed simultaneously in Russian and English, in case of discrepancies, the Russian wording shall prevail. 9.3. The Depository shall transfer payments on securities by way of wire transfer of respective amounts to the bank account specified in the Depositor's Questionnaire or in a separate instruction (request). 9.4. The Parties shall keep the Agreement confidential. The Depositor does not object to its personal data (to be provided in accordance with the list and/or in such volume as determined in the laws of the Russian Federation) being transferred by the Depository to state agencies for the purposes of control functions performed by the latter. The Depository may disclose the information regarding the volume and the price of the transaction without specifying the identity of a particular client in accordance with the rules of professional associations or other unions, of which it is a member. 9.5. The Parties shall attempt to settle any disputes arising in connection herewith through negotiations. Any disputes, differences, demands or claims arising out of this Agreement or directly or indirectly related to it, including those relating to conclusion, existence, amendment, performance, violation termination and validity hereof, shall be resolved by arbitration administered by the Arbitration Centre of the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs in accordance with its rules effective as of the date of submission of the claim.
--	---

Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для сторон и не подлежит оспариванию. 9.6. Все вопросы, неурегулированные Договором, разрешаются в соответствии с действующим гражданским законодательством Российской Федерации, иными нормативными актами Российской Федерации. 9.7. Ни одна из Сторон не вправе уступать или передавать какие бы то ни было из своих прав и обязанностей по настоящему Договору без предварительного письменного согласия другой Стороны. 9.8. Вся переписка, в том числе предоставление сторонами уведомлений об изменении и прекращении Договора, осуществляется по реквизитам, указанным в ст.11 настоящего Договора, и/или посредством Личного кабинета. По требованию любой из Сторон получение корреспонденции должно быть подтверждено в письменной форме. Стороны признают в качестве письменной формы обмена информацией обмен сообщениями по каналам электронной связи. Стороны договорились также признавать такие сообщения доказательствами при рассмотрении любых разногласий, в том числе в третейском суде. 9.9. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках. В случае противоречий текстов на русском и английском языках, текст на русском языке имеет преимущественную силу. 9.10. Депонент подтверждает, что он ознакомлен с Условиями осуществления депозитарной деятельности (Клиентским регламентом) ООО «Ренессанс Брокер» (Приложение № 2) (далее – Условия) и Тарифами на услуги Депозитария (Приложение №1). 9.11. Стороны установили, что условия взаимодействия Сторон в процессе передачи Депозитарием Депоненту информации об операциях, произведенных с ценными бумагами Депонента, а также определяющие периодичность и форму передачи отчетности Депозитария Депоненту, не урегулированные настоящим Договором, устанавливаются Условиями, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора. В случае возникновения противоречий, между нормами	The award rendered by the arbitration court shall be final, binding upon the Parties and shall not be challenged. 9.6. Any issues not covered by this Agreement shall be settled in accordance with according to the applicable civil procedure law of the Russian Federation, other regulatory acts of the Russian Federation. 9.7. Neither Party may assign or transfer any of its rights and obligations hereunder without prior written consent from the other Party. 9.8. All correspondence, including the amendment and the termination notice given by the Parties, shall be sent using the details as specified in Clause 11 hereof, and / or via the Client's Portal. Should any of the Parties so request, receipt of the correspondence shall be confirmed in writing. The exchange of messages via electronic communication channels shall be recognized by the Parties as the written form of communication. The Parties also agree that such messages shall be recognized as evidence admissible in the case of any disputes, including in a court of arbitration. 9.9. This Agreement is made in the Russian and English languages. In case of any discrepancies between the Russian and the English version, the Russian version shall prevail. 9.10. The Depositor acknowledges that it has read and understood the Terms of Depository Operations (the Client Rules) of Renaissance Broker Limited (Annex No.2) (the "Terms") and the Fees (Annex No.1). 9.11. The Parties have agreed that any conditions not covered by this Agreement relating to the interaction between the Parties during the course of the provision by the Depository to the Depositor of the information regarding the operations performed with the Depositor's securities that also specify the frequency and the form of the provision of statements by the Depository to the Depositor shall be set
---	--

Условий и настоящего Договора применению подлежат нормы настоящего Договора. 9.12. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания надлежаще уполномоченными на то представителями Сторон. 9.13. Стороны согласились, что при заключении настоящего Договора и оформлении иных письменных документов в развитие настоящего договора Стороны допускают использование аналога собственноручной подписи генерального директора ООО «Ренессанс Брокер» и иных уполномоченных лиц, в том числе средства механического копирования, электронную подпись и иные аналоги. 9.14. Настоящим ООО «Ренессанс Брокер» уведомляет, что осуществляет депозитарную деятельность на условиях совмещения с брокерской и дилерской деятельностью на рынке ценных бумаг.	forth in the Terms, which form an integral part hereof. In the event of any inconsistencies between the Terms and this Agreement, this Agreement shall prevail. 9.12. This Agreement shall come into effect upon its execution by duly authorized representatives of the Parties. 9.13. The Parties have agreed that, when entering into this Agreement and executing other written documents in pursuance of this Agreement, the Parties shall permit the use of the equivalent of own handwritten signature of the General Director of Renaissance Broker Limited and other authorized representatives, including obtained by mechanical means of copying, electronic signature and other equivalents. 9.14. Renaissance Broker Limited hereby informs that it carries out its depository operations as a secondary activity in addition to its primary operations as a broker - dealer on the securities market.
10. ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОГОВОРУ 10.1. К настоящему Договору прилагаются - Тарифы на услуги Депозитария (Приложение №1); - Условия осуществления депозитарной деятельности (Клиентский регламент) (Приложение №2) - Раскрытие информации налоговым органам иностранного государства (Приложение №3)	10. ANNEXES TO THE AGREEMENT 10.1. Enclosed hereto are: - Fees (Annex No. 1); - Terms of Depository Operations (Client rules) (Annex No. 2) - Disclosure of information to tax authorities of a foreign state (Annex No. 3)

11. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН// LEGAL ADDRESSES, BANK DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

Реквизиты Депонента/ Depositor's Details:

ФИО/Full name:	
Дата рождения/Date of birth:	
Паспорт/Passport:	Серия _____ № _____, выдан/ Series _____ No. _____, issued
Адрес регистрации (включая индекс) /Registration address (including zip code):	
Почтовый адрес/Mailing address:	
ИНН/INN:	

Банковские реквизиты/Bank details:	
Контактный телефон/Contact phone no.:	
Адрес электронной почты/Email:	

Депозитарий/Depository:

Название/ Name:	ООО «Ренессанс Брокер»/ Renaissance Broker Limited
Юридический адрес/ Registered address:	123112, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ПРЕСНЕНСКИЙ, НАБ. ПРЕСНЕНСКАЯ, Д. 10, БЛОК С, ЭТАЖ 50 / FLOOR 50, BLOCK C, PRESNENSKAYA NABEREZHNYAYA 10, INTRACITY TERRITORY OF FEDERAL CITY, PRESNENSKY MUNICIPAL DISTRICT, MOSCOW, 123112, RUSSIAN FEDERATION
Почтовый адрес/ Mailing Address:	123112, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ПРЕСНЕНСКИЙ, НАБ. ПРЕСНЕНСКАЯ, Д. 10, БЛОК С, ЭТАЖ 50 / FLOOR 50, BLOCK C, PRESNENSKAYA NABEREZHNYAYA 10, INTRACITY TERRITORY OF FEDERAL CITY, PRESNENSKY MUNICIPAL DISTRICT, MOSCOW, 123112, RUSSIAN FEDERATION
Банковские реквизиты/ Bank Details:	ИНН/INN7709258228, КПП/KPP 997950001 p/c/curr. acc. 40701810700001400459 в АО «Райффайзенбанк»/ at JSC “Raiffeisenbank” ИНН/INN7744000302 БИК/BIC 044525700 к/c/corr.acc. 30101810200000000700
Телефон/ Telephone:	+7(495) 258-7777

ЗА ДЕПОНЕНТА/ FOR THE DEPOSITOR:	ЗА ДЕПОЗИТАРИЙ/ FOR THE DEPOSITORY
Должност ь/ Title Ф.И.О, подпись/ Full name, signature _____	По доверенност и от «__»_____ №__ / By virtue of the power of attorney dated «__»_____ No. ____ Ф. И. О. / Full name, signature _____

Приложение №1 к Договору об оказании депозитарных услуг от «__» __ 20__ г. № ____/Annex No.1
to the Global Custody Services Agreement dated __ __ 20__ г. No. ____

Утверждено:

**Приказом Генерального директора
ООО «Ренессанс Брокер»**

от «__» _____ года № _____

Approved:

**By the Order of the General Director
Renaissance Broker Limited**

dated «__» _____ No. _____

**Тарифы на депозитарное обслуживание Депозитария ООО "Ренессанс Брокер"/
Fees for depository services of Renaissance Broker Limited**

Приложение № 3 к Договору об оказании депозитарных услуг от «__» ____ 20__ г. № ____.	Annex No.3 to the Global Custody Services Agreement dated __ __ 20__ No. ____
Раскрытие информации налоговым органам иностранного государства	Disclosure of information to tax authorities of a foreign state
1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 1.1 В случае если Депозитарий в силу требований налогового законодательства иностранного государства или любого связанного с ним правила, закона или постановления, не противоречащих законодательству РФ (далее – «Требования иностранного законодательства»), обязан подавать или раскрывать информацию, связанную с Депонентом, в том числе информацию, указанную ниже в качестве Подлежащей раскрытию информации, Депозитарий вправе, а Депонент настоящим соглашается и уполномочивает Депозитарий осуществлять указанные действия без дополнительного подтверждения или согласования со стороны Депонента. 1.2 Под информацией, которую Депозитарий будет обязан предоставлять в силу Требований иностранного законодательства (далее – «Подлежащая раскрытию информация»), может подразумеваться в том числе следующая информация: а. имя/ наименование, адрес и номер (номера) налогоплательщика по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; б. номер Депозитарного счета по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; с. остаток на конец года на Депозитарном счете каждого депонента, подлежащего	1. GENERAL PROVISIONS 1.1 If, pursuant to requirements of tax laws of a foreign state or any related rule, law or directive consistent with the laws of the Russian Federation (the "Foreign laws requirements"), the Depository must submit or disclose information related to the Depositor, including information specified below as Information subject to disclosure, the Depository may and the Depositor hereby agrees and authorizes the Depository to perform the said actions without additional confirmation or approval from the Depositor. 1.2 The information, which the Depository must provide as per the Foreign laws requirements (the "Information subject to disclosure") may include, among other things, the following information: a. name, address, and taxpayer's no. for each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements; b. Custody account no. for each depositor to be disclosed as per foreign laws requirements; c. year-end balance on the Custody Account of each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements; and

раскрытию в силу Требований иностранного законодательства; и d. отчетность в отношении переводов, произведённых с Депозитарного счета и/или на Депозитарный счет по каждому депоненту, подлежащему раскрытию в силу Требований иностранного законодательства. 1.3 В случае если Депозитарий в силу Требований иностранного законодательства обязан осуществлять удержание и/или перечисление денежных средств Депонента налоговым органам иностранного государства (их агентам), Депонент настоящим соглашается и уполномочивает Депозитарий осуществлять указанные действия без дополнительного подтверждения или согласования со стороны Депонента.	d. reports on transfers made from the Custody Account and/or to the Custody Account for each depositor to be disclosed as per Foreign laws requirements. 1.3 If the Depository, as per the Foreign laws requirements, must withhold and/or transfer Depositor's funds to tax authorities of a foreign state (their agents), the Depositor hereby agrees and authorizes the Depository to perform the said actions without additional confirmation or approval from the Depositor.
2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДЕПОНЕНТА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ 2.1. В случае если какая-либо информация требуется Депозитарию в силу Требований иностранного законодательства и/или в силу законодательства РФ и/или в силу требований любого российского или иностранного налогового органа (их агентов), Депонент обязуется предоставить Депозитарию такую информацию в сроки, установленные Депозитарием, при условии, что такие сроки соответствуют требованиям законодательства РФ. 2.2. Депонент обязуется незамедлительно сообщать Депозитарию о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на обязательства Депозитария предоставлять информацию, предусмотренную Требованиями иностранного законодательства. В случае наличия по мнению Депозитария у Депонента признаков, позволяющих	2. DEPOSITOR'S OBLIGATIONS TO PROVIDE INFORMATION 2.1. In the event that any information is required by the Depository due to the Foreign laws requirements and / or by virtue of the RF legislation and / or by virtue of the requirements of any Russian or foreign tax authority (their agents), the Depositor undertakes to provide such information to the Depository within the terms established by the Depository, provided that such periods meet the requirements of the legislation of the Russian Federation. 2.2. The Depositor undertakes to promptly notify the Depository of any circumstances that may affect Depository's obligations to provide information specified in the Foreign laws requirements. In the event that, in the opinion of the Depository, the Depositor has any signs that allow the Depositor to be identified as being subject to disclosure due to the

идентифицировать Депонента в качестве, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депозитарий в соответствии со своими внутренними документами принимает меры по идентификации Депонента в качестве лица, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства. 2.3. В случае если Депонент является лицом, подлежащим раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депонент настоящим признает и подтверждает свое обязательство предоставлять Депозитарию информацию и документы, подтверждающие, что Депонент является лицом, подлежащим раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, а также любую иную информацию, связанную с Требованиями иностранного законодательства, которая может быть на разумном основании запрошена Депозитарием. Кроме того, Депонент подтверждает и соглашается, что, в случае если непредоставление Депозитарию указанной информации повлечет за собой какие-либо налоговые платежи, штрафы или пени, Депонент несет ответственность за уплату указанных сумм в полном объеме и на постоянной основе полностью гарантирует Депозитарию возмещение любых налогов, штрафов и пеней, а также любых расходов, понесенных Депозитарием в связи с непредоставлением Депонентом соответствующей информации и/или документов. 2.4. В случае непредоставления либо неполного предоставления Депонентом информации и и/или документов, необходимых Депозитарию для его идентификации в качестве лица, подлежащего раскрытию в силу Требований иностранного законодательства, Депозитарий вправе применить по отношению к Депоненту последствия, предусмотренные законодательством РФ для таких случаев, в том	Foreign laws requirements, the Depository shall, in accordance with its internal documents, take measures to identify the Depositor as the person to be disclosed due to the Foreign laws requirements. 2.3. In the event that the Depositor is a person subject to disclosure due to the Foreign laws requirements, the Depositor hereby acknowledges and confirms its obligation to provide the Depository with information and documents confirming that the Depositor is a person subject to disclosure due to the Foreign laws requirements as well as any other information related to the Foreign laws requirements, which can be reasonably requested by the Depository. In addition, the Depositor acknowledges and agrees that if the failure to provide the Depository with this information entails any tax payments, fines or penalties, the Depositor shall be responsible for paying the said amounts in full and permanently fully guarantees the Depository the reimbursement of any taxes, fines and penalties as well as any expenses incurred by the Depository in connection with the failure of the Depositor to provide relevant information and / or documents. 2.4. In the event that the Depositor fails to provide or in the event of partial provision by the Depositor of the information and / or the documents required by the Depository for its identification as a person subject to disclosure due to the Foreign laws requirements, the Depository shall be entitled to apply to the Depositor the consequences provided by the legislation of the Russian Federation for such cases, including taking a decision on the refusal to perform
---	--

числе принять решение об отказе от совершения операций по Договору или о расторжении Договора.	operations under the Agreement or on the termination of the Agreement.
--	--